OXXA®

ESSENTIAL

FALL PROTECTION

4080 - 4081 - 4082 - 4083 - 4084 - 4085 - 4180
Lanyards

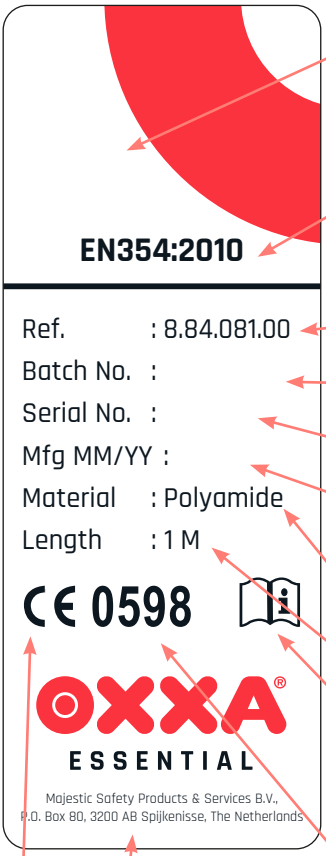
EN354:2010 / EN358:1999 / EN795:2012 TYPE B

EN INSTRUCTIONS FOR USE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
FR MODE D'EMPLOI
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INST RUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
DA BRUGSVEJLEDNING
FI KÄYTTÖOHJEET
NO BRUKSANVISNING
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SV INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
SL NAVODILA ZA UPORABO
CS NÁVOD K POUŽITÍ
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
TR KULLANIM TALİMATLARI

CE 0598

Majestic Safety Products & Services B.V.
P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse The Netherlands

LABELLING / MERKLABEL / MARQUAGE / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / OZNACZENIA / ETIQUETA



Space left to indicate the name of the user and his company
Vrije stukjes waarop de gebruiker zijn naam en de naam van zijn maatschappij kan vermelden
Zone libre permettant d'indiquer le nom de l'utilisateur et celui de sa société
Leerzeilen, in die der Benutzer seinen Namen und den Namen der Firma eintragen kann
Zona libre permiten indicar el nombre del usuario y el de la empresa
Aree libere per l'indicazione del nome dell'utilizzatore e della società
Puste pola, w których należy wskazać nazwisko użytkownika i nazwę firmy
Zona livre para indicar o nome do utilizador e da empresa

The number of the standard to which the product conforms and its year
De norm waaraan het product conform is en zijn jaar
Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année
Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl
El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año
N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno
Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny
O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano

The product reference / De referentie van het product / La référence du produit / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / Nr referencyjny produktu / A referência do produto

The batch number / / Het serienummer / Le N° de lot / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Nr serii / O número de lote

The individual number within the batch / Het individuele nummer in de serie / N° individuel dans le lot / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote /Numero individuale nel lotto / Numer sztuki w serii / Número individual no lote

The date (year) of manufacture / De productie datum (jaar) / La date (année) de fabrication / Herstellung datum (Jahr) / La fecha (año)de fabricación / Data (anno) di fabbricazione / Data (rok) produkcji / A data (ano) de fabrico

Material / Materiaal / Matière / Material / Materiales / Materiale / Materiału / Material

Longueur / Length / Länge / Longitud / Lunghezza / Lengte / Długość / Comprimento

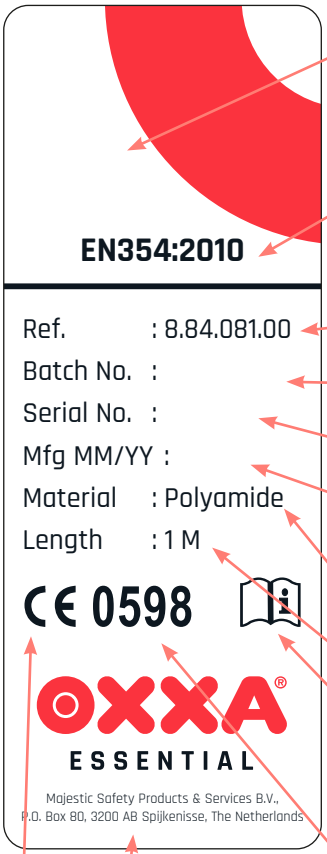
Read the instructions before use
Lees de instructiehandleiding voor gebruik
Lire la notice d'instruction avant utilisation
Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen
Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización
Prima dell'uso leggere le istruzioni
Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
Ler atentamente as instruções antes de utilizar

Manufacturer's name / De naam van de fabrikant
Nom du fabricant / Herstellername /
El nombre del fabricante / Nome del fabbricante /
Nazwa producenta / O nome do fabricante

Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment
Het nummer van de keuringsinstantie
Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement
Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert
El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo
N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo
Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia
O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento

Indication of conformity with the European Regulation.
De aanduiding van conformiteit met de Europese Verordening.
L'indication de conformité à la Règlement Européen.
Der Hinweis auf die Konformität mit der Europäischen Verordnung.
La indicación de conformidad con la Regulación europea.
Indicazione di conformità alla Regolamento europeo.
Potwierdzenie zgodności z Regulacje europejskie.
A indicação de conformidade com a Regulamento europeu.

MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE



Ledige områder med plads til at angive brugerens navn
Tyhjää kohtaa, joihin voidaan merkitä käyttäjän ja yrityksen nimi
Tomme felter hvor brukerens navn og firma kan skrives inn
Tomma rader där användarens och organisationens namn kan markeras
Onun şirketin kullanıcı adı ve belirtmek için serbest bölge
Prosto cono določite uporabniško ime in da njegove družbe
Zbývající prostor pro označení jména uživatele a jeho společ
Voľné miesto umožňuje uviesť meno používateľa a názov spoločnosti

Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året
Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi
Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til
Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året
Ürünün uygun standart ve yıl N °
Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave
Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok
Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer /
En produktreferens / Ürün referansını / Sklic za izdelek /
Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku

Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret /
Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže

Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä
Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret
Çok hiçbir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji
Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže

Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi)
Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
Üretim tarihi (ay/yıl) / Datum (mesec/leto) izdelave
Datum (měsíc / rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby

Materiale / Materiaali / Material / Material / Malzeme / Material / Materiál / Materiál

Længde / Pituus / Lengde / Längd / Dolžina / Ipin / Délka / DĺŽKa

Læs instruktionshæftet før ibrugtagning
Lue käyttöohje ennen käyttöä
Les instruksene før bruk
Läs bruksanvisningen innan användning
Pred uporabo preberite navodila za uporabo
Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
Přečtěte si návod k obsluze před použitím
Pred použitím si prečítajte návod na použitie

Fabrikantens navn / Valmistajan nimi
Produsentens navn / Tillverkarens
Ime proizvajalca / İmalatçının adı
Jméno výrobce / Názov výrobcu

Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret
Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero
Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret
Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
Št. priglašenega organa za izvrševanje nadzora opreme
Kontrol ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N °
Číslo oznámeného subjektu se podílí na ovládacím zařízení
Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôcky

Angivelse af overensstemmelse med EU-regulering.
Ilmoitus säätely mukaisuudesta.
Indikasjon på samsvar med europeiske regulering.
Indikation på överensstämmelse med Europeisk reglering.
Oznaka skladnosti z Evropska uredba.
Avrupa yönetmeliği ile uyum göstergesi.
Indikace souladu se evropskou směrnicí .
Označenie súladu so Európske nariadenie.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

NL

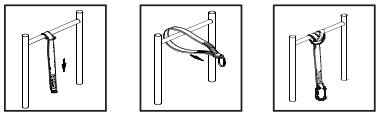
Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel), door de doorverkoper, in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij Majestic Safety Products & Services kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:
De zekeringsband is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). Zekeringsbanden kunnen de vorm hebben van een in elkaar gedraaid of gevlochten touw (polyamide), een band (polyester), een kabel (gegalvaniseerd staal). Zij zijn maximaal 2 meter lang (inclusief verbindingsstukken).
De zekeringsband wordt verbonden met de gebruiker d.m.v. een verbindingsstuk (EN 362:2004-norm). De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

DE ZEKERINGSBAND (NORM EN 354:2010): De zekeringsband om te reizen te beperken binnen een bepaalde ruimte om een mogelijke val te vermijden.
Een zekeringsband (conform EN 354:2010) kan worden gebruikt met een energie-absorber en 2 verbindingsstukken, op voorwaarde dat de totale lengte niet langer is dan 2 meter verbonden met een veiligheidsharnas (verbinding d.m.v. een verbindingsstuk).
Voor zekeringsbanden die voldoen aan de EN 354:2010-norm: Van touw of band: breeksterkte > 22 kN. Kabel of ketting: breeksterkte > 15 kN.

WERKEN MET VERLENGING (NORM EN 358:1999) De lengte van zekeringsbanden met een verstelmechanisme kan worden versteld door het verplaatsen van dat mechanisme. Verbind de zekeringsband met een koppeling rechtstreeks aan de veiligheidsgordel. De zekeringsband dient slechts in beperkte mate te kunnen worden versteld, zodat een vrije val beperkt blijft tot maximaal 0,5 meter. Bij verstelbare zekeringsbanden dient u tijdens het gebruik regelmatig de positie van het verstelmechanisme te controleren.
Voor zekeringsbanden die voldoen aan de EN 358:1999-norm: breeksterkte > 15 kN.

VERANKERINGSBAND (NORM EN 795): Majestic Safety Products & Services verklaart dat deze banden zijn getest overeenkomstig norm EN 795.Verankeringen dienen niet te worden aangebracht rondom hoekprofielen van minder dan 30x30 mm of op grotere steunen die niet compatibel zijn met de lengte van de zekeringsband.
Voor zekeringsbanden die voldoen aan de EN 795-norm type B: breeksterkte > 12 kN.



Een zekeringsband zonder absorber dient niet te worden gebruikt als een systeem voor het breken van de val.

Neem tijdens het gebruik alle noodzakelijke maatregelen om het materiaal te beschermen tegen gevaren die bij het werk ontstaan.
Scherpe kanten, structuren met een geringe doorsnede en corrosie zijn verboden, want ze kunnen de prestaties van de zekeringsband aantasten.

Het verankeringpunt van het zekeringsband moet zich boven de gebruiker bevinden (minimum weerstand: 12 kN). Controleer of het werk zo wordt uigevoerd dat slingering en het risico en de hoogte van de val worden beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het valbeveiligingssysteem tegengaat (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker).
De doorloophoogte onder de voeten van de gebruiker moet minimaal zijn: zie gebruiksaanwijzing van de valbeveiliging.
Voor en tijdens het gebruik raden wij aan om de voorzorgsmaatregelen te nemen die nodig zijn om een eventuele redding in alle veiligheid uit te kunnen voeren.

Een zekeringsband mag alleen worden gebruikt door personen die opgeleid, competent en in goede gezondheid zijn, of onder de supervisie van een opgeleid en competente persoon. Let op! Bepaalde medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik de staat van het zekeringsband: visuele inspectie om de staat van de banden (geen beginnende insnijding, verbranding of ongewone krimp), de staat van de het naaiwerk (geen zichtbare beschadiging) en van de metalen onderdelen (geen vervorming of oxidatie) te controleren en om te controleren of de veiligheidshaken goed werken. In geval van vervormingen of twijfel, mag het zekeringsband niet meer gebruikt worden.

Het is verboden om een onderdeel van het zekeringsband te verwijderen, toe te voeren of te vervangen.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
De zekeringsband moet worden gebruikt met een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving. (zie norm EN 363:2008). Een veiligheidsharnas (EN 361:2002) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door Majestic Safety Products & Services officieel erkend deskundig persoon), maar hij kan worden verhoogd of verlaagd afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
De zekeringsband moet systematisch worden gecontroleerd door de fabrikant of door een door de fabrikant aangewezen deskundige als dat nodig is en minimaal elke twaalf maanden, om zich te verzekeren van zijn weerstand en dus van de veiligheid van de gebruiker.
De beschrijving moet na elke jaarlijkse controle van het product worden aangevuld.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)
Tijdens het vervoer houdt u de zekeringsband verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn tas.
Reinigen met water, afdrogen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte, zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron, hetzelfde voor de onderdelen die vochtig zijn geworden tijdens het gebruik. De zekeringsband moet worden opgeborgen in zijn tas in een droge en geventileerde ruimte met een matige temperatuur. Let erop dat hij uit de buurt van elke warmtebron blijft.

DECLARATION OF CONFORMITY / CONFORMITEITSVERKLARING / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/ DEKLARACJA ZGODNOŚCI / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / SAMSVARSERKLÆRING / ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION/ IZJAVA O SKLADNOSTI / VYHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EN **DECLARATION OF CONFORMITY**

For a copy of the declaration of conformity we would like to refer you to the following web link: **www.oxxa-safety.com/doc**

NL **CONFORMITEITSVERKLARING**

Voor een kopie van de conformiteitsverklaring verwijzen wij u graag door naar de volgende weblink: **www.oxxa-safety.com/doc**

FR **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Pour une copie de la déclaration de conformité, veuillez-vous référer au site Internet suivant: **www.oxxa-safety.com/doc**

DE **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Eine Kopie der Konformitätserklärung können Sie über folgenden Link anfordern: **www.oxxa-safety.com/doc**

ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Para solicitar un ejemplar de la declaración de conformidad, utilice este enlace: **www.oxxa-safety.com/doc**

IT **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fare riferimento al seguente collegamento web per ottenere una copia della dichiarazione di conformità: **www.oxxa-safety.com/doc**

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Kopię deklaracji zgodności można znaleźć na stronie internetowej: **www.oxxa-safety.com/doc**

PT **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Para obter uma cópia da declaração de conformidade, consulte a seguinte hiperligação na Internet: **www.oxxa-safety.com/doc**

DA **OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Klik på følgende link for at se et eksemplar af overensstemmelseserklæringen: **www.oxxa-safety.com/doc**

FI **VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat seuraavan verkkolinkin kautta: **www.oxxa-safety.com/doc**

NO **SAMSVARSERKLÆRING**

For en kopi av samsvarserklæringen henviser vi deg til følgende Internettadresse: **www.oxxa-safety.com/doc**

SV **ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION**

För en kopia av överensstämmelsedeklarationen, vill vi hänvisa till följande webbsida: **www.oxxa-safety.com/doc**

SL **IZJAVA O SKLADNOSTI**

Za kopijo izjave o skladnosti obiščite naslednjo spletno stran: **www.oxxa-safety.com/doc**

SK **VYHLÁSENIE O ZHODE**

Ak máte záujem o vyhlásenie o zhode, radi by sme vás odkázali na nasledujúce webové prepojenie: **www.oxxa-safety.com/doc**

TR **UYGUNLUK BEYANI**

Uygunluk beyanının bir kopyası için aşağıdaki web sitesi bağlantısına başvurmanızı rica ediyoruz: **www.oxxa-safety.com/doc**

CS **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Pro kopii prohlášení o shodě bychom vás chtěli odkázat na následující webový odkaz: **www.oxxa-safety.com/doc**

NOTIFIED BODY/ TEST INSTITUUT / ORGANISME DE TEST/ PRÜFANSTALT / AGENCIA DE ENSAYOS / AGENZIA INCARICATA DEI TEST/ OŚRODEK BADAWCZY / AGÊNCIA RESPONSÁVEL PELOS TESTES / TESTKONTOR/ TESTAUSLABORATORIO / TESTINSTANS / TESTINSTITUT / TESTNA AGENCIJA / SKÚŠOBNÝ ORGÁN / ONAYLANMIŞ KURULUŞ / TESTOVACÍ ORGÁN

EN Notified body that has performed EU type-approval in accordance with European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.

NL Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht conform Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ierland.

FR Organisme notifié a effectué la réception UE par type conformément au règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irelande.

DE Anerkannte Stelle, die die EU-Typgenehmigung gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erteilt hat: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

ES Organismo notificado que ha realizado la homologación de tipo UE de conformidad con el Reglamento europeo (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.

IT Organismo notificato che ha eseguito l'omologazione UE in conformità con la normativa europea (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.

PL Uznany organ, który przeprowadził homologację typu UE zgodnie z rozporządzeniem UE (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlandia.

PT Organismo homologado que realizou a homologação UE em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.

DA Adviseret organisme der har udført EU-typegodkendelse i overensstemmelse med europæisk forordning (EU) 2016/425 om personlig beskyttelsesudstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

FI Tunnustettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppihyväksynnän henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanti.

NO Anerkjent organ som har utført EU-typegodkjenning i samsvar med europeisk forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

SV Erkänd organ som har utfört EU-typgodkännande i enlighet med EU-förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

SL Priznani organ, ki je opravil EU-homologacijo v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irska.

SK Uznaný orgán, ktorý vykonal typové schválenie EÚ v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.

TR Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) ile ilgili Avrupa Birliği Yönetmeliği (AB) 2016/425 uyarınca AB tip onayı almış tanınan kurum: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.

CS Uznaný subjekt, který udělil EU schválení typu v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irsko.

EN Certification under Module D, EC quality control, has been issued by:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

NL Certificering volgens Module D, EU kwaliteitscontrole is uitgegeven door:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

FR La certification en vertu de Module D, contrôle qualité EC, a été délivrée par:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande

DE Die Zertifizierung erfolgte nach Modul D, EG-Qualitätskont-rolle, und wurde ausgestellt vom:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland

ES La certificación bajo el Módulo D, control de calidad de la CE, ha sido emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

IT La certificazione di cui al modulo D, controllo di qualità CE, è stata emessa da:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

PL Certyfikacja w module D, kontrola jakości WE, została wydana przez:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

PT A certificação no Módulo D, controle de qualidade da CE, foi emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia

DA Certificering under modul D, EF-kvalitetskontrol, er udstedt af:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

FI Moduulin D EY - laadunvalvonnan mukainen sertifiointi on antanut:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi

NO Sertifisering under modul D, EC kvalitetskontroll, er utstedt av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

SV Certifiering enligt modul D, EG: s kvalitetskontroll, har utfärdats av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

SL Certifikacijo v okviru modula D, kontrole kakovosti EC, je izdal:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska

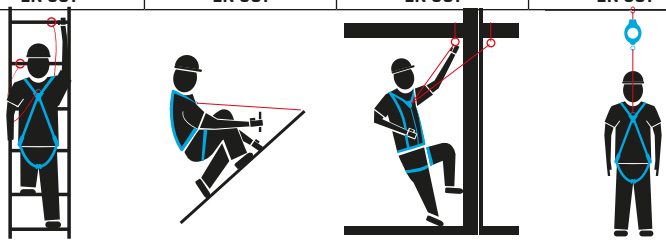
SK Certifikácia podľa modulu D, kontrola kvality ES bola vy-daná spoločnosťou :
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

TR Modül D altında Sertifikasyon, EC kalite kontrolü, tarafından verildi:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandya

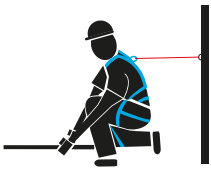
CS Certifikace v rámci modulu D, kontrola kvality ES byla vydána společností:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

EXAMPLES OF FALL ARREST SYSTEM / VOORBEELDEN VAN VALBEVEILIGINGSSYSTEMEN/ EXEMPLES DE SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES / BEISPIELE FÜR AUFFANGSYSTEME / EJEMPLOS DE SISTEMAS DE DETENCIÓN DE CAÍDAS / ESEMPI DI SISTEMI ANTICADUTA / PRZYKŁADY SYSTEMÓW PRZED UPADKIEM / EXEMPLOS DE SISTEMAS DE PREVENÇÃO DE QUEDAS / EKSEMPLER PÅ FALDSIKRINGSSYSTEMER / ESIMERKKEJÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄT JÄRJESTELMÄT / EKSEMPLER PÅ FALLSIKRING SYSTEMER / EXEMPEL PÅ SYSTEM FALLSKYDD / DÜŞMEYI DURDURMA SISTEMI ÖRNEKLERI / PRIMERI SISTEMA ZA ZAUSTAVLJANJE PADCEV / PŘÍKLADY ZABEZPEČENÍ PROTI PÁDU / PRÍKLADY SYSTÉMU NA ZACHYTÁVANIE PÁDU

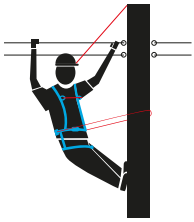
EN 795			
+			
EN 362			
+			
EN 353-1	EN 353-2	EN 355	EN 360
+	+	+	+
EN 361	EN 361	EN 361	EN 361



EXAMPLE OF WORK RESTRAINT AND WORK POSITIONING SYSTEM / VOORBEELD VAN BEVESTIGINGSSYSTEEM EN WERKPOSITIONERING / EXEMPLE DE SYSTÈME DE MAINTIEN ET RETENUE AU TRAVAIL / BEISPIEL FÜR RÜCKHALTESYSTEM UND ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG / EJEMPLO DE SISTEMA DE RETENCIÓN Y POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO / ESEMPIO DI SISTEMA DI RITENUTA E DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / PRZYKŁADEM SYSTEMU MOCOWANIA I POZYCJONOWANIA PRACY / EXEMPLO DE SISTEMA DE RETENÇÃO E POSICIONAMENTO DE TRABALHO / EKSEMPEL PÅ TILBAGEHOLDENHED OG ARBEJDE POSITIONERING / ESIMERKKI TURVAJÄRJESTELMÄN JA TYÖN PAIKANNUS / EKSEMPEL PÅ SIKRINGSUTSTYR OG ARBEIDSPOSISJONERING / EXEMPEL PÅ FASTHÅLLNINGSANORDNING OCH ARBETSPOSITIONERING / EMNIYET SISTEMI VE ÇALIŞMA KONUMLANDIRMA ÖRNEĞI / PRIMER SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE POTNIKOV IN DELOVNEGA POLOŽAJA / PŘÍKLADY VYMEZOVÁNÍ A PRACOVNÍHO POLOHOVÁNÍ / PRÍKLADY SYSTÉMU NA UDRŽIAVANIE PRACOVNEJ POLOHY



EN 795
+
EN 362
+
EN 358
+
EN 354 / EN 358



As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN 341 // EN 567 // EN 1496 // EN 1498 // EN 1865 // EN 12272 // EN 12841

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENTIFICATIEKAART VAN DE UITRUSTING / FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Users name / Naam van de gebruiker / Nom de l'utilisateur / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:	
Reference / Referentie / Référence / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:	
Batch (or serial) n° / Lotnummer (of serie) / N° de lot (ou série) / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo řad):	
Date of manufacture / Productiedatum / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:	
Date of purchase / Aankoopdatum / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:	
Datum eerste gebruik / Date of 1st use / Date de 1ère mise en service / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:	
Manufacturer / Fabrikant / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Produttore / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:	**Majestic Safety Products & Services B.V.**
Address / Adres / Adresse / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:	**P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse, The Netherlands**
Tel, e-mail and website / Tel, email en website / Tel, email et site Internet / Tel, E-mail und Website / Tel, email y website / Telefono, e-mail e sito internet / Telefon, e-mail og hiemmeside / Tel., email i strony internetowej / Tel., e-mail e página Internet / Tlf, e-mail og hjemmeside / Puhelin, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, e-post og nettside / Tfn, e-post och hemsida / Tel, e-naslov in spletna stran / Tel, e-posta ve web sitesi / Telefon, e-mail a webové stránky / Telefón, e-mail a webové stránky:	**T** +31 (0) 181 475000 **E** sales@majestic.nl **W** www.majestic.nl

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date *Datum* *Date* *Datum* *Fecha* *Data* *Data* *Data* *Dato* *Päiväys* *Dato* *Datum* *Datum* *Tarih* *Datum* *Dátum*	*Reason (periodic examination or repair) / Comments* *Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren* *Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires* *Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung* *Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios* *Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti* *Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze* *Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários* *Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer* *Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit* *Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer* *Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer* *Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe* *Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar* *Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky* *Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky*	*Name and signature of the competent person* *Nom et signature de la personne compétente* *Naam en handtekening van de deskundige* *Name und unterschrift der sachkundigen* *Nombre y firma de la persona competente* *Nome e firma della persona competente* *Nazwisko i podpis osoby kompetentnej* *Nome e assinatura da pessoa competente* *Navn og underskrift for den kompetente person* *Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön* *Navn og underskrift av kompetent person* *Namn och underskrift av kompetent person* *Ime in podpis pristojne osebe* *Yetkili kişinim isim ve imzasi* *Jméno a podpis povolané osoby* *Meno a podpis kompetentnej osoby*	*Date of the next expected periodic examination* *Date du prochain examen périodique prévu* *Datum volgende geplande periodieke inspectie* *Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion* *Fecha del próximo examen periódico previsto* *Data del prossimo controllo periodico previsto* *Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu* *Data da próxima verificação periódica prevista* *Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse* *Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä* *Oppsatt dato for neste kontroll* *Datum för nästa planerade undersökning* *Datum naslednjega predvidenega rednega preglada* *Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi* *Datum příští očekávané periodické zkoušky* *Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky*

EN Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

NL Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

FR Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure. L'utilisateur est invité à conserver cette notice d'utilisation pour la durée de vie du produit.

DE Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebens dauer des Produkts aufzubewahren.

ES Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

IT È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodot to.

PL Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

PT Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

DA Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes. Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

FI Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty. Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.

NO All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten. Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

SV All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt. Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

SL Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena. Uporabniku priporočamo da ta uporabniški priročnik hrani za trajanje življenjskega cikla izdelka.

SK Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Používateľ je požiadaný, aby túto príručku uchovával počas celej životnosti výrobku.

TR Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır. Kullanıcı bu kullanım kılavuzunu ürünün kullanım süresi boyunca saklamalıdır.

CS Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen. Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

OXXA® ESSENTIAL

CE 0598